

- 第三院本科學年試驗科目時間表
- 第三院理科學年試驗科目時間表
- 預備赴科學名詞會的討論會
- 玄奘與近代之史學研究（一）（完）

第二卷第三册已出版了  
每本大洋一角  
代售處本坡各院中版部及書局



本校布告

校長布告

頃准江蘇省長電開蘇生九年上期津貼催繳即撥等因特此布告  
九、六、十八。

入學考試委員會啟事

茲定於本日上午十時在教務長室開會  
祈委員諸先生到會為盼

圖書委員會啟事

茲定於下星期一(二十一日)下午四時在第一院接  
待室開會請諸位委員先生屆時到會為盼

中國文學系教授會啟事

六月十九日(星期六)下午三時中國文  
學系教授會開會屆時敬請 本會同人  
駕臨本會事務室為幸

中國文學系教授會謹啟

會計課啟事

職員諸君公鑑四月下半月俸薪於本月十七八九日  
(每日上午九時至十二時)在第二三三院發給  
敬祈來取為荷此并頌 公綏

第三院教務課布告

本科本學年試驗已定於本月二十一日起舉行茲將功課時間表宣布於左

九、六、十六。

預科學年試驗鐘點表 (民國九年六月)

班 次  
(六月二十一日) 上午八時至十一時 下午一時至四時  
(六月二十二日) 上午八時至十一時 下午一時至四時  
(六月二十三日) 上午八時至十一時 下午一時至四時  
(六月二十四日) 上午八時至十一時 下午一時至四時  
(六月二十五日) 上午八時至十一時 下午一時至四時

二年級德文班	德文海	物理唐	讀本海	英文陳	博物王	哲學韓	博物梁	通史黃	德文王	文法唐
二年級法文班	法文白	物理唐	作文白	數學鍾	英文陳	博物王	哲學韓	博物梁	通史黃	德文王
二年級英文甲班	英文郭	物理唐	作文郭	數學鍾	法學朱	博物王	哲學韓	博物梁	通史黃	德文王
二年級英文乙班	英文郭	物理唐	作文郭	數學鍾	法學朱	博物王	哲學韓	博物梁	通史黃	德文王
二年級英文丙班	英文王	物理唐	作文王	數學鍾	法學朱	博物王	哲學韓	博物梁	通史黃	德文王
二年級英文丁班	英文陳	物理唐	作文陳	數學鍾	法學朱	博物王	哲學韓	博物梁	通史黃	德文王
一年級英文甲班	英文黃	數學金	作文宋	化學趙	國學馬	模範倫	概論理學	博物梁	通史黃	德文王
一年級英文乙班	英文宋	數學金	作文宋	化學趙	國學馬	模範倫	概論理學	博物梁	通史黃	德文王
一年級英文丙班	英文黃	數學金	作文黃	化學趙	國學馬	模範倫	概論理學	博物梁	通史黃	德文王
一年級英文丁班	英文趙	數學金	作文趙	化學趙	國學馬	模範倫	概論理學	博物梁	通史黃	德文王
一年級英文戊班	英文王	數學金	作文王	化學趙	國學馬	模範倫	概論理學	博物梁	通史黃	德文王
一年級英文己班	英文鄭	數學金	作文鄭	化學趙	國學馬	模範倫	概論理學	博物梁	通史黃	德文王
一年級英文庚班	英文章	化學宋	本國地理	數學孫	國學馬	模範倫	概論理學	博物梁	通史黃	德文王



▲本科學年試驗鐘點表 (民國九年六月)

系	年	試驗科目	時間
三年級	第一學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第二學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第三學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第四學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第五學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第六學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第七學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第八學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第九學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第十學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第十一學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第十二學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第十三學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第十四學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第十五學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第十六學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第十七學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第十八學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第十九學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第二十學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第二十一學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第二十二學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第二十三學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第二十四學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第二十五學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第二十六學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第二十七學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第二十八學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第二十九學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第三十學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第三十一學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第三十二學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第三十三學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第三十四學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第三十五學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第三十六學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第三十七學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第三十八學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第三十九學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第四十學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第四十一學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第四十二學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第四十三學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第四十四學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第四十五學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第四十六學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第四十七學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第四十八學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第四十九學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第五十學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第五十一學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第五十二學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第五十三學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第五十四學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第五十五學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第五十六學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第五十七學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第五十八學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第五十九學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第六十學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第六十一學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第六十二學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第六十三學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第六十四學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第六十五學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第六十六學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第六十七學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第六十八學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第六十九學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第七十學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第七十一學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第七十二學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第七十三學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第七十四學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第七十五學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第七十六學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第七十七學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第七十八學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第七十九學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第八十學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第八十一學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第八十二學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第八十三學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第八十四學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第八十五學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第八十六學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第八十七學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第八十八學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第八十九學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第九十學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第九十一學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第九十二學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第九十三學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第九十四學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第九十五學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第九十六學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第九十七學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第九十八學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第九十九學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時
三年級	第一百學期	破產法、商法、刑法、民法、社會學	上午八時至十一時

本校新聞

◎預備赴科學名詞會的討論會

(六月十七日下午三時開會) 李曉宇記

到會者 俞星樞 丁應為 陳曉承 王雲閣 王德五 郭維傳 汪誠生 趙丹茹

查水如 李曉宇

討論件 有機化合物名詞草案、又有機化合物普通名詞草案。

丁應為報告開會大意，並說明為答應科學名詞會的徵求，必須供獻一種具體的意見之理由。

俞星樞意見以為：有機化合物命名草案，乃係根據本報編輯。而李在歐洲化學會時，亦曾預於

製造奇字之列。惟嗣後歸國、歷十餘年之經驗、總覺其難奇不切實用。今是稿仍不免強人之所難、故不得不謂之為不適於用。

王德五意見以為：依據日本為東方先進國之例、似覺本國文的科學名詞為不適用。而有機化學係較高深之科學、讀之者大半已有外國文程度、即以此稿而論、似乎人必先懂外國文而後方能發思本國名詞之義。如是則費一重之思想、總覺耗腦筋。

郭維傳言：當一九〇八年與李景鐸同在倫敦時、曾謂其稿之不適用、後果然。處現今時代、學者不知外國文、不能與世界學者共進。今茲欲收世界文化為國有而不與人通、是萬難辦到。故知擬國文科學名詞為不適用。若為實用起見、無已、須訂訂普通名詞。但著譯書籍時、必名詞與公式並列、讀者自能一目了然。但普通名詞或為已有而未周備、故詞義混含、似宜更訂。

丁應為總結以上意見、以為：今之草案固非十分完備、或竟不能適用。然今茲各校須有代表赴會、不能不提出一種具體的意見。若謂此稿不適用、吾人是否應提出一種較為良好之稿以代之？

上雲閣謂由自己編訂之經驗、且甘惠業已有之有機化合物名詞、覺他種名詞草案亦有較此稿為優美者。今就觀此稿、有缺點五：

一、奇異難記。二、定名未必係一定不易者。

三、相混。四、難以上口。五、仍未簡便。

丁應為當即討論此五種缺點。於是經多人舉出五種弱點之例：如第一、名之曰「 $\text{C}_2\text{H}_4\text{O}_2$ 」為解脂酸實難記、且不科學。第一、尚未常不可書為解。第二、 $\text{C}_2\text{H}_4\text{O}_2$ 係三角四角、凸則非五角而為八角。且口已有四角、因則必為十二角、如是可見並不系統。且必先敘之而後會意、亦費腦力。第四、 $\text{C}_2\text{H}_4\text{O}_2$ 全皆難讀出口。

第五、記讀皆難、而化合物名詞並未簡便。

陳曉承謂：依據大衆所討論、足徵此稿之未適用、可否不舉代表席列。

俞星樞主張：代表不妨列席。但向之提議多徵集草案、以便簡便審定、如鄭真文之稿等、皆當徵入、經大衆審定。如該會拒絕、則退席。至於普通化合物名詞、則更正其未當處與之共付審查。

陳曉承贊成俞提議。

大衆討論各名詞之當否、并參觀各名詞稿數種、討論至五時半散會。

◎休學記

第三院本科一年級學生王德英、前科一年級學生劉芳清、均因請休學本校准予照准。



講演錄

玄奘與近代之史學研究(一)

劉男爵講演 姚十 筆記

當時印度佛教久已衰敗、經典流傳的也很不完

全、後來都靠玄奘西域記、發見了許多佛的事跡

、才能略具原狀。西域記所記的地方、歷史上最

有價值的、是釋迦誕生地、嵐毘尼(Lumbini)。

西域記說：在嵐毘尼樹陰下、有許多佛、及許

多紀念碑。就中有一個石柱、是阿育王建立的

。他並指明了嵐毘尼的地位和近代地理家的城鎮

所知的距離遠近相符。一八九六年印度考古學家

非立博士(Dr. Fuhrer)按着西域記的話、將石柱發

掘出來。石柱上刻文說：阿育王在位二十一年的

那一年、曾親來嵐毘尼禮拜佛的降生地、立了一

個紀念碑。非立博士所見的碑文、與玄奘所見的一

個樣、參証別的書、都完全相同。有了這一次

的發見、阿育王在位的時期、二千年前佛的產生

地、都藉着西域記更加証明。

難陀尼尼三十哩有剎比羅伐窣堵(Kapilavastu)

城、是釋迦族的國。佛少年時即住在這裡、遺跡

很多。玄奘在這個地方、見了許多塔、當時仙人

阿私多(Asita)預說佛的一生的事業的話、佛上學

的地方、他的運動場、及他和他的妻子住的宮殿、

出家時越過城牆過野外的遺跡、西域記都說的

很明白。城外也有許多塔、紀念佛的事蹟。佛出

城後、將所戴的太子冠、交給侍人與家人作別。

玄奘都記下來了。這些事跡、都不重要。重要的

如伽耶、(Gaya)此是佛悟道的地方。一般佛教

徒對於伽耶最加崇敬。西域記說伽耶有許多建

築物、有阿育王時代建築的石塔。這些遺址後來

都被英國考古家見了發。又說到佛曾說法的地方

。離伽耶有阿育王造的有塔、前面有七十尺高、

的石柱、塔上有很多碑文。這些遺蹟也都被門司

究印度考古學家馬許爾(Marshall)、照著西域記

找出來了。

離嵐毘尼不遠、有王舍城、是頻婆娑羅王住的

地方。我們知道、佛的後半生五十年中、講道最

多的地方、就是王舍城。頻婆娑羅王很敬重佛、

從他的宮中、到佛住的地方、特別造了一條路、

以便天天去禮拜佛、聽佛說法。西域記說：王下

車的地方、有溫泉、旁有一塔、後來的人、按着

溫泉、也發掘出來許多古蹟。

西域記未到歐洲以前、關於印度的傳說、都無

實據。歐洲學者對於佛的事蹟、都很懷疑。大家

以為「佛」是佛教徒假定的、并非實有其人。佛的

學說、都是佛教徒造出來的。甚至很有名的學者

、都不信有「佛」。威爾遜(Wilson)教授、在牛津

大學公開講演會講演、就說「佛」是一個造造的人

物。自從一八五四年西域記譯成歐文、一般考古

學家、憑着「西域記」的話、發見許多實在的證據

、從前印度歷史上的點、完全解決。這部書關

係很大、不僅印度歷史有了確切證據、并確定佛

教在西洋傳佈的基礎、大家始信關於佛教的事

、都是實有的。這部是西域記的供獻、玄奘一個

人的功勞。

上邊說的是西域記對於印度史學和佛學的供獻

。西域記所記的事、不僅關係于印度的歷史、對

於中亞細亞各國的史料、也很有關係。比方新疆

——東土耳其斯坦、——現在雖在中國管理之下、住民

都是回教徒、程度很低、物質也不豐富。但是在

西域記上看起來、當時新疆一帶、人民程度却很

高、和現在大不一樣。比方西域記說：「國人好

研究文學藝術。人民生活也安舒、又喜歡音樂、

跳舞。一般人多穿白細麻布衣服、很少穿羊毛衣

衣的。文法上造句也很明白。在子圖有一百個佛

寺、五千多僧尼。現在于圖的住民、程度雖是很

低、在一千二百年以前、却是文明的。地方。這

段古代文明史、都賴西域記代他們表白出來。

西域記自到歐洲以後、許多考古學家、都按着

玄奘所說的話、從新去考察東方各國古代的歷史

。考求印度古史的、有 Dr. Fuhrer, Ganeri

Cunningham。考求中央亞細亞各國的有阿爾爾

司田(Sir Aurel Stein)。一八九八年、阿爾爾司

田按着西域記的路程、地勢、擬定一個考察新疆

古物的計畫、致書請行于印度政府、得蒙允許。

一九〇〇年阿氏出發、到了新疆。按着玄奘走的

路、去考察各地。按着玄奘的話、掘發出來許多

城鎮、寺廟、……古物。阿氏將這些古物都帶到

歐洲、一般考究中亞各國古史的人、都以為是重

要材料、根據着去變更從前的中亞歷史。

阿爾爾司田考察地在新疆南部、一九〇二年一九

〇三年、德人阿爾貝爾特格羅威爾(Albert

Grunwede)照西域記的話、又在新疆發見關於佛

教的美術品、和梵本「雜阿含經」一部。一般考古

學家、都以玄奘為他們考究印度及中亞細亞的歷

史的領導的神、他們所以還能發見很多經典、和

波斯、猶太、古文書、……因為在新疆天氣乾燥

、還能保持沒壞。現在歐洲如英國、法國、德國、

俄國、的博物館中、都有儲藏。大都是歷史上最

有價值的發見品、也是很可寶貴的東西。

此外有一點我們須注意。佛教不僅在紀元一世

紀、——東漢初年、——到中亞細亞傳布宗教、佛教

到那裡、印度普通文化、如藝術語言、也隨着到

那裡了。

又在于圖發見一種語言、一十年前、許多言語學

家、尚不知道屬於那一語系、後來證明屬於伊蘭

里安(Urartian)系、和波斯語言很接近。後來又在

新疆北部、發見一種語言、組合發音、很與歐洲

語言接近。比方牛、馬、狗、豬、和英文的

dog、很相近。馬(Yakwe)與拉丁(Equus)

相近。火(Fire)與希臘文(Pyra)相近。這些都

足使現在的言語學家驚異。

又有一事最緊要、在回紇于圖一帶、他們佛經中

的名詞、不是從印度音譯成的。是從中文譯成的

、因為有很多名詞翻的分明非從梵字翻出來的、

乃從中國字翻出來的。在高昌國古書名詞、也是

從中國文譯成。比方「觀世音菩薩」的音、讀

起來、就是中國字「觀世音菩薩」的音。我們很

可推想、在那些地方傳教最早的。不是印度人、

是中國人。玄奘西域記、也沒有說到高昌與印度

人的關係、并說在高昌一帶、遇見許多中國僧人

。在那地方的僧人、也有曾在中國學過佛教的。這

都可以斷定在這一帶的佛教、大半是中國傳去的

。總起來說、關於印度的遊記、多成于中國人。近

代研究中亞各國古史的人、多拿這些中國書籍、

作引導、得到歷史上的新發見。此種書籍為研究

印度及中亞細亞各國古史的根據。就中西西域記尤

為重要。希望新中國的學者、不要使這「肥美的

田地荒蕪。應當繼續前人的研究學問及記載真確

的精神、表現出同樣的熱誠、供獻出同樣的著作

、像我們贊揚的大旅行家玄奘一樣。

【附】上文因原稿不全、校正之外、畧參。

據譯德解說西域記、所以間有一二點

與原稿稍有出入的地方。(完)